

# 芮达舞团 (Reda Troupe) 对艺术的影响

著：法丽达·法赫米 (Farida Fahmy)

译：Wendi Weng 和 Kay Chng

8篇文章系列的第1篇

## Introduction To The Forthcoming Articles

简单介绍即将发表的文章



我花了很多时间在海外授课的这几年里，我发现那些身心投入的舞蹈家和老师中，他们所被告知的信息很模糊，也有很多差异。显然，长期以来他们一直吸收着来自埃及的老师所传达的错误信息。相应地，外国老师们把他们所收到的信息传给了学生。这，我们不能归咎于他们。持续不断的错误信息仍然存在。

在我教学的这些年里，所有那些我有幸到访的国家，我都看到了优美的舞者。其中有许多人，从我们的谈话中可看出她们都是聪明、博学、专注的女性。她们意识到正确信息的缺乏，渴望理解和更了解她们所学习到的内容。她们抱怨说，对同样的问题，她们所得到的答案都不同。

如今，绝大多数的那些所谓的埃及老师来自四面八方，他们从各处提取舞蹈动作和舞步。但是，这些都是芮达（Reda）舞蹈语汇随着时间的推移而被歪曲了的残迹。不过，很多很多来自世界各地的舞蹈人才，在朝向最初启发了他们的那些流派创始人后，都展现了自己的奉献精神 and 韧劲。他们以身作则尽己所能准确地呈现了芮达（Reda）的曲目。他们用于参考的有录像，还有现在YouTube里所能找到的视频。对我来说，在这么多年以后还能看到我们的舞蹈被很好的舞动，准确又精美的呈现了，这真是非常可喜的事。

随着岁月的流逝，我意识到现在已到了应该澄清的时候。长期以来，在埃及和国外，这些误会和错觉淹没了我们舞蹈世界。我希望那些真正想知道的舞者，现在的，将来的，甚至是在我离世以后的，至少能够找到一些可以帮助他们理解和依赖的书面文件。

## 即将发表的文章

接下来的七篇文章应该顺序阅读。目的是为了填补空白，回答那许多迟迟不消的疑问，以及将那些引起这么多混乱的散乱又模糊的信息理清楚。顺序传递信息能让读者以更简单直接的方式纵观全局。希望这些文章能够简略地回答那些一直徘徊着的问题，如：芮达舞团（Reda Troupe）究竟为什么会在埃及取得即时的成功，它又是如何做到的。

埃及人之所以对呈现给他们的东西，能够相信、接受与共鸣，马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）的美学、启发、以及他为适应舞台所进行的编创等，都是重要的组成部分。动作过程的发展将简单地加以讨论。音乐、服饰等元素，虽然在我们的舞蹈演示中起到至关重要的作用，但为了简洁起见，将不会在此进行讨论。

\*\*\*